

TRAISENPARK

EXPRESS

www.traisenpark.at

find us on 

03
2016

AUCH ZUM SCHUL-
SCHLUSS DIE NR. 1

*Gratis-Geschenk und tolle
Schulschluss-Aktionen!*

VOLLTREFFER: ALLE
SPIELE DER EM LIVE!

*Das Runde muss ins Eckige und wir sind live dabei:
Im Restaurantviertel übertragen wir die EM 2016!*

PARTY-
TIME

*Große Terrassenparty am 08. Juli 2016, ab 12 Uhr
mit Willi Gabalier, tollen Gastroaktionen und vielem mehr ...*

ÖFFNET AUTOMAGISCH



Jetzt schon ab
€ 18.090,-

Mit sensorgesteuerter Heckklappe.

Der neue Astra Sports Tourer.

Verbrauch gesamt in l/100 km: 3,4–6,2; CO₂-Emission in g/km: 89–142. Abbildung zeigt Sonderausstattungen.



WESELY

St. Pölten | Praterstraße 5 | +43 2742 393

Melk | Wiener Straße 94 | +43 2752 526 33 | Mariazell | Wiener Straße 45 | +43 3882 2630

www.wesely.at | www.facebook.com/AutohausWesely

Weg mit dem Bauch. Her mit der Sommerfigur!



Der Sommer ist fast da und Sie wollen noch bikinifit werden oder den Bauch verkleinern für bessere Figur in der Badehose? Super! Das geht sich noch aus! Mit easylife können Sie in 4 Wochen bis zu 10 Prozent Ihres Startgewichts abnehmen. Einfach easy zur Sommerfigur:

**ohne Hungern,
ohne Sport, ohne
Kalorienzählen und
ohne Faltenbildung.**

Mehr Infos:
www.easylife.at



-22 kg
in nur
15 Wochen

Daniela Czernoch
30 Jahre
2334 Vösendorf



-24 kg
in nur
16 Wochen

Harald Tomelitsch,
56 Jahre
8054 Straßgang



**SOMMER-
AKTION:
50 EURO***
Bademode-Gutschein für
Ihre neue Strandfigur
(Aktion gültig
bis 30. Juni 2016)

*Bei Start einer mind. 4-wöchigen easylife-Therapie bis 30. Juni 2016 erhalten Sie EUR 50,- auf Ihren Therapiepreis gutgeschrieben. Aktion gültig nur für Neukunden.

Kostenlosen Termin vereinbaren: Tel.: 02742 / 26742 easylife Therapiezentrum St. Pölten, Traisenpark



Liebe TRAIENPARK-Freunde!

JEDER BESUCH EIN VOLLTREFFER!

Ganz Europa ist im Fußballfieber und wir sind mittendrin! Ab sofort können Sie mit gutem Gewissen auch während der Fußball-EM shoppen gehen - denn in der neuen Entertainment-Zone werden die Spiele der EM 2016 live übertragen (siehe auch Seite 13). Und wenn wir schon beim Thema Fußball sind: ein spannendes Gewinnspiel für fußballbegeisterte Kids finden Sie auf Seite 16. Haben Sie die Ferienbetreuung Ihres Kindes eigentlich schon organisiert? In unserem Feriencamp sind nur noch wenige der heiß begehrten Plätze frei (Seite 18).

Aber auch sonst warten jede Menge sommerliche Highlights auf Sie: Wir feiern den Schulschluss und gleichzeitig den Ferienbeginn mit der Zeugnisaktion (Seite 17) und der großen Terrassenparty (Seiten 14-15) mit Stargast Willi Gabalier.

Ich wünsche Ihnen einen wunderschönen Sommer - alles, was Sie dafür brauchen, finden Sie bei uns im TRAIENPARK: bei Ihrer Shopping Nr. 1!



**JETZT APP
DOWNLOADEN &
GEWINNEN!**

Näheres auf Seite 18



Anita Bräunlich
Herzlichst, Ihre Anita Bräunlich

PS: Auch diesmal können Sie mit der TRAIENPARK App Bonuspunkte im Heft sammeln und beim App-Gewinnspiel 100 Euro Shopping-Gutscheine gewinnen!

IMPRESSUM

Medieninhaber & Herausgeber: TRAIENPARK GmbH, Dr. Adolf Schärf-Straße 9, 3107 St. Pölten
Redaktion & Umsetzung: Mörrh & Mörrh GmbH - Agentur für Werbung und Informationsdesign, Liebenauer Tangente 6, 8041 Graz **Druck:** Niederösterreichisches Pressehaus Druck- und Verlagsgesellschaft m.b.H., Gutenbergstraße 12, 3100 St. Pölten **Fotos:** TRAIENPARK, diverse Handelsmarken, TK Maxx, Helmut Lackinger, Marc Wendland | Köln, shutterstock. *Allfällige Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Der TRAIENPARK haftet nicht für den Inhalt von Angeboten und Gutscheinen.*

SHOPPING GENUSS ERLEBNIS



04 BEACH BABY

Salz in der Luft und Sand im Haar. Wir präsentieren Ihnen die absoluten Must-haves für Ihren sexy Beach-Babe-Look.



13 VOLLTREFFER

Fußballfieber im TRAIENPARK. Das Runde muss ins Eckige und wir sind live dabei. Im Restaurantviertel übertragen wir alle EM-Spiele live.



14 TERRASSENPARTY

Der TRAIENPARK in Feierlaune: Stargast Willi Gabalier, tolle Gastroangebote und Livemusik!



17 SCHULSCHLUSSAKTION

Kids aufgepasst: Holt euch euer Schulschlussgeschenk und zahlreiche tolle Schulschlussaktionen!

BEACH BABY

Salz in der Luft und Sand im Haar. Wir präsentieren Ihnen die absoluten Must-haves für Ihren sexy Beach-Babe-Look.

Zum hinreißenden Hingucker machen Sie diesen Sommer luftig leichte Kleidchen in satten Farben und wilden Floral-Prints. Entdecken Sie Ihre feurige Seite in knappen Jeans-Hotpants mit modischem Fransensaum und tanzen Sie in bodenlangen Hippie-Kleidern an der Strandbar.

Der zurückhaltende Minimalismus war gestern. Dieses Jahr ziehen wir alle Blicke auf uns! Besonders bei Bikinis heißt es dieses

Jahr: Hauptsache geschickt bestickt. Ob Triangel, Balconette oder Neckholder: mit Pailletten und Perlen liegen Sie goldrichtig.

Tunikas sind nicht umsonst die All-time-Favorites aller Beach Babes, kein anderes Kleidungsstück lässt sich so einfach überwerfen und schreit noch dazu so laut: Sommer! Mit einem Schwung sind wir perfekt gestylt. Außerdem unverzichtbar: süße Sandalen mit bunten Bommeln, Lederfransen oder orientalischen Mustern.

„Life is always better at the beach.“



FÜR DEN COCKTAIL
NACH DEM SONNENBAD:
LÄSSIGE OVERALLS





OUTFITS GESEHEN
BEI ORSAY



16



17



18



13



14



15



SHOPPING-TIPP

VON NATACHA ALVES
SHOPAHOLIC-CONTEST-SIEGERIN
& FASHIONBLOGGERIN

LIFE IS BETTER AT THE BEACH

Ein perfekter Sommertag findet für mich eindeutig in der Sonne statt, am besten am Meer. Folgende Teile solltet ihr dabei haben: runde Strandtücher! Sie sind jetzt absolut im Trend und ein Muss für alle Sonnenanbeterinnen, die sich im Laufe des Tages in Richtung Sonne drehen. Eine kleine Tube Lichtschutzfaktor 50 schützt euer Gesicht vor den bösen UV-Strahlen, genauso wie eine gute Sonnenbrille. Hierbei lohnt es sich, etwas mehr zu investieren.

*„Always look on the
seaside of life“*

Damit ihr nicht mit dem Auf- und Absetzen der Brille beschäftigt seid, braucht ihr unbedingt eine der angesagten Brillenkettchen. Die gibt es in allen Variationen: mit Bommeln, Federn oder Glitzer. Während der Mittagssonne empfehle ich zusätzlichen Schutz durch einen großen Strohhut. Mit einem guten Buch und einem leckeren Smoothie kann so ein Tag nicht besser werden!

1 Kette „Urlaubsspaß“ mit Anhänger von Pandora bei **Dunkly**, Anhänger €45,00, Kette ab €29,00
2 Armband „Urlaubsspaß“ von Pandora bei **Dunkly** ab €59,00 3 Sonnenbrille von **Bijou Brigitte** €19,95
4 Jumpsuit von **Orsay** €29,99 5 Jersey-Kleid von **Esprit** €39,99 6 Bikini-Top von **Hunkemöller** €16,99
7 Shorts von **TALLY WEIJL** €25,99 8 Ring „Twisted“ von MelanO bei **KROENER Schmuck & Uhren** ab €55,00
9 Armband von Thomas Sabo bei **Dunkly** ab €39,00 10 Shopper von **Tamaris** €79,95 11 Espandrillo von **Tamaris** €29,95 12 Shopper von **HUMANIC** €39,95 13 Bikini von **Palmer's** €99,99 14 Armband von The Rubz bei **KROENER Schmuck & Uhren** ab €39,00 15 Sandale von **HUMANIC** €49,95 16 Bikini von **H&M**, Top €4,99, Bottom €4,99 17 Rock von **Hunkemöller** €24,99 18 Kaftan von **H&M** €19,99



Marionnaud
PARIS



-20%

auf die gesamte Sonnenpflege

GÜLTIG BIS 30. JULI 2016

**MIT SICHERHEIT SCHÖN
DURCH DEN SOMMER**



*Gutschein gültig bis 30.07.2016 in allen Marionnaud Parfümerien in Österreich und auf marionnaud.at. Ausgenommen bereits reduzierte Ware, Geschenkgutscheine, Mac VivaGlam-, Pink Ribbon-Produkte, Charity Kuscheltiere und Leistungen im Institut. Diese Aktion kann nicht in bar abgelöst oder mit anderen Aktionen kombiniert werden. Ein Gutschein pro Person gültig. Keine Punktezuteilung bei Bezahlung mit Geschenkgutscheinen. Vorratlich Druck- und Satzfehler. Solange der Vorrat reicht. Nicht gültig auf bereits getätigte Einkäufe.

marionnaud.at

AB IN DEN URLAUB MIT TK MAXX!

SCANNEN
& PUNKTE
SAMMELN!



Der Sommer kann kommen! Egal ob Designer-Sonnenbrille, Sommerkleid oder T-Shirts: TK Maxx hat eine große Auswahl an Sonnenschutzprodukten, Reise-Basics und den neuesten Strand-Looks, um bis zu 60 % günstiger als der UVP! Ab sofort mit noch mehr Auswahl!

Der perfekte Start in den Sommer – ist jetzt! Styles zum Dahinschmelzen, Looks für laue Urlaubsnächte und sommerliche Must-haves: Off-Price-Retailer TK Maxx begeistert in der heißen Jahreszeit mit coolen Strand-Looks und trendigen Accessoires, um bis zu 60 Prozent günstiger als der UVP! Dank neuer Lieferungen ab sofort mit noch mehr Auswahl!

ALLES FÜR DEN URLAUB

Sonnenbrille, Sommerkleid, Sandalen, Shirts, Sonnenhut uvm. – Egal ob Fernreise oder kurzer Wochenend-Trip: Von der

stylistischen Reisetasche bis zur praktischen Mini-Kosmetik hat TK Maxx im TRAIENPARK alles im Sortiment: Jeden Tag gibt es ein ständig wechselndes Angebot an Top-Marken und Designer-Labels zu entdecken. Tipp: Rasch zugreifen! Denn: Was weg ist, ist weg!

**IN DIESEM SINNE:
KOFFER SCHON
GEPACKT?**

TKmaxx

KONTAKT

Telefon: 02742/26636

KENNEN SIE SCHON ...?

17 neue Stores bereichern seit März das Shopping-Angebot im TRAIENPARK. Waren Sie schon überall?

Tamaris

ALLES NEU BEI TAMARIS

Mit komplett neuem Store-Design und einem innovativen Konzept überrascht die Tamaris-Filiale im Center. Als eine der ersten Filialen in ganz Österreich präsentiert sich der Tamaris-Store im TRAIENPARK mit innovativem Konzept, das bewährte Elemente aus dem alten Ladenbau mit modernen Neuerungen verbindet. Eine besonders interessante Neuheit zeigt sich mit den sogenannten „Look-Spiegeln“, die den Kundinnen nicht nur ihr Spiegelbild, sondern auch die neuesten Trends, modische Accessoires und aktuelle Produkte präsentieren. Die beliebten Shuffleboards, die eine optimale Warenbestückung ermöglichen, blieben dem neuen Store erhalten.

SHOPPING 2.0

Gerhard Mold, Systempartner der Tamaris-Filiale im TRAIENPARK, zeigt sich vom neuen Konzept begeistert: „Das Zusammenspiel von Farben und Materialien und der innovative Ladenbau - geplant bis ins letzte Detail - führen zu einem völlig neuen Shoppingerlebnis.“



Martin reformstark

REFORMSTARK MARTIN

Köstliche vollwertige Lebensmittel mit zertifizierten Qualitätskriterien, raffinierte Nahrungsergänzungsmittel für ein Rundum-Wohlbefinden, zertifiziert-bezaubernde Kosmetik aus dem Garten der Natur finden Sie bei reformstark Martin - Österreichs Nr. 1 im Bereich Reformwaren. Auf 185 m² präsentiert das Reformhaus über 5.500 Artikel rund um das Thema gesunde Lebensführung.



PUHR

PUHR

Das Damenmodegeschäft ist eine Shoppingoase für modebewusste Kundinnen, die viel Wert auf kompetente Beratung und eine besondere Wohlfühlatmosphäre legen. Hier findet die Dame en vogue Marken wie Betty Barclay, Rich & Royal, MAC und Guess.

SERVICE DER SPITZENKLASSE

Bei Puhr Mode wird ein besonderer Fokus auf persönlichen Service gelegt. Die Kundinnen werden professionell beraten, erhalten kompetente Antworten auf alle Stilfragen und profitieren von großzügigen Serviceleistungen wie den Stammkunden-Rabattangeboten. Das breite Sortiment in Kombination mit freundlichen Beraterinnen und einem ansprechenden Store-Design laden zum Wohlfühlen und Wiederkommen ein.



PROFI-TIPP

ALLES FÜR IHR HAUSTIER
BEI CATS & PETS

WAUWAU ON TOUR

Wenn Sie eine Urlaubsreise mit Hund planen, sollten Sie 4 Wochen vor Reiseantritt Ihren Haustierarzt aufsuchen, um die Impfungen zu überprüfen bzw. aufzufrischen. Informieren Sie sich auch über die Einreisebestimmungen in Ihr Urlaubsland. Jeder Hund braucht einen EU-Heimtierausweis, einen Mikrochip und eine gültige Tollwutimpfung. Viele Länder haben jedoch Zusatzbestimmungen. Schützen sollten Sie Ihren Hund ebenso vor den verschiedenen Reisekrankheiten. Ein wirksamer Zeckenschutz ist dringend zu empfehlen. In Südeuropa verbreiten die Sandmücken zudem Leishmaniose – hier ist ebenfalls eine gute Vorsorge wichtig.

„Entspannung ist der halbe Urlaub“

Bei langen Fahrten mit dem Auto planen Sie unbedingt ausreichend Pausen mit Bewegung ein. Wenn Ihr Hund beim Autofahren sehr gestresst ist, können Sie vorbeugend entspannende, nebenwirkungsfreie Futterzusatzstoffe geben.



HEALTH-TIPP

VON MAG. ERICH ZÖCHLING
APOTHEKE TRAISEN-PARK

SONNENSCHUTZ VON INNEN

Sonnenlicht ist essentiell für uns. Sonnenschutz genauso. Unsere Haut schützt sich durch Bildung von Melanin vor Sonnenschäden und dadurch bräunt unsere Haut, allerdings nur allmählich. Daher ist es wichtig, unsere Haut auf die Sonne vorzubereiten und mit hauttypgerechten (Lichtschutzfaktor!) Sonnenprodukten einzucremen. Für den Sonnenschutz von Innen empfehle ich Carotinoide – das sind effektive Antioxidantien, die vor Sonnenschäden wie Hautalterung, Hautschäden und im schlimmsten Fall auch Hautkrebs bewahren. Eine Mischung aus mehreren Carotinoiden verspricht den größten Erfolg.

*„Essen Sie
farbenfroh“*

Rötliche und orange oder stark grün gefärbte Nahrungsmittel enthalten diese Mischung, aber auch ein neues Produkt aus der Apotheke – Heliocare-Ultra D, mit den Vitaminen C, D und E sowie Carotinoiden. Beginnen Sie am besten 2 Wochen vor Ihrem Urlaub, aber auch für Last-Minute-Bucher lohnt es sich noch.



BEACH ESSENTIALS



Ich packe meine Strandtasche und nehme mit ... Wir haben eine Sommer-Sonne-Sonnenschein-Checkliste für Sie zusammengestellt, die auch dem größten Chaoten Ordnung in die Strandtasche bringt.

nicht fehlen. Und für beschwingte Sommerbeats unter dem Sonnenschirm haben wir auf unserem iPod immer die aktuellsten Hits dabei. Vamos!



Für einen garantiert heißen Tag am Strand braucht es nicht nur gute Laune und einen süßen Bikini. Da gesund gebräunte Haut unser liebstes Accessoire des Sommers ist, ist ausreichender Sonnenschutz ein Muss. Wasserfestes Make-up, eine bunt verspiegelte Sonnenbrille und kühle Drinks dürfen natürlich auch



**DIE PASSENDE
STRANDLEKTÜRE
JETZT BEI
WELTBILD**

ERFRISCHENDE
BODYSPRAYS:
PERFEKT AN
HEISSEN TAGEN



1 Sonnenbrille bei **Bijou Brigitte** €14,95 **2** Balea Beach-Style Salz-Spray von **dm drogerie markt** €2,65 **3** IsaDora Bronzing Shimmer Oil exklusiv bei **Douglas** €25,95 **4** Roman "Kein Sommer ohne Liebe" von **Weltbild** €10,30 **5** Balea Erfrischendes Bodyspray Melone von **dm drogerie markt** €1,95 **6** Nagellack „Secret of Chameleon“ von **Douglas** €6,99 **7** Haartonikum von Dr. Hauschka bei **reformstark Martin** €15,59 **8** Givenchy, Noir Couture, Waterproof Mascara von **Marionnaud** €33,99 **9** Sunlotion von **Douglas** €14,95 **10** Smashbox, Limitless Liquid Liner Pen WP bei **Marionnaud** €21,99



VOR DEM URLAUB BEI DM IM
TRAISENPARK VORBEIZUSCHAUEN
LOHNT SICH!

DER SOMMER KANN KOMMEN

Mit dem Ferienbeginn geht's für viele in den Urlaub. Was im Koffer nicht fehlen darf und wie man Haut und Haar im Sommer gut pflegt, verraten die dm-Schönheitsprofis im TRAIENPARK.

Sonnenbrillen, exotisch duftende Duschgels oder Bodysprays mit Cooling-Effekt – das Sortiment bei dm im TRAIENPARK macht Lust auf Urlaub. Bei steigenden Temperaturen zeigt frau auch wieder mehr Bein. „Anti-Hornhaut-Cremes und eine glatte Rasur sorgen für einen gepflegten Eindruck. Ein schöner Nagellack, zum Beispiel von der Top-Marke Sally Hansen, setzt modische Akzente“, weiß dm-Filialeleiterin Georgina Humes. Unbedingt ins Reisegepäck müssen Pflegeprodukte in den praktischen Probiergrößen.

SCHÖN AUS DEM URLAUB

Sonne sorgt im Urlaub für gute Laune – für Haut und Haar bedeutet sie jedoch Stress. „Beim Sonnenschutz sollte man nicht auf die Haare vergessen, zu viel Sonne macht sie strohig und bleicht Colorationen aus. Mit speziellen UV-Schutz-Produkten kann man hier vorbeugen“, rät Lea Neckham, Leiterin im dm-Friseurstudio. Wer seinen Haaren etwas Gutes tun will, stattet dem dm-Friseurstudio nach dem Urlaub einen Besuch ab – und kann in der Filiale auch gleich die Reisefotos ausdrucken oder ein Fotobuch erstellen.

KONTAKT UND ÖFFNUNGSZEITEN:



MO-MI: 08:30-18:30 Uhr
DO-FR: 08:30-19:30 Uhr
SA: 08:00-18:00 Uhr
Telefon: 02742/348258-15

GRILL & CHILL

Die Tage werden länger, die Abende lauer. Grund genug, den Lebensmittelpunkt nach draußen zu verlagern. Alles, was Sie dafür benötigen, erhalten Sie im TRAISEN PARK. Mit den neuen Shoppartnern IKEA Kompakt und Depot ist das Center die erste Adresse in der Region, wenn es um Wohnen und Einrichten geht. Vor allem das einzigartige IKEA Kompakt-System begeistert, denn so kompakt war die Welt von IKEA noch nie. Hier kann der Kunde

sich von Einrichtungsexperten beraten und inspirieren lassen – nur eine kleine Auswahl an Artikeln gibt es allerdings gleich zum Mitnehmen. Für die restlichen Produkte gibt es zwei Möglichkeiten: bestellen und bequem nach Hause liefern lassen oder bestellen und im TRAISEN PARK abholen. Wir haben mit Standortmanager Uwe Kurz über den frischen Wind des neuen Konzepts und über Einrichtungs-Inspirationen für laue Sommernächte gesprochen.



**IKEA KOMPAKT
STANDORTMANAGER
UWE KURZ:**

Mitte März wurde Österreichs erster IKEA Kompakt im TRAISEN PARK eröffnet, wie lautet Ihre Bilanz nach den ersten Monaten?

Es ist ein spannendes Konzept und eine spannende Reise. Auch für uns ist das Konzept absolutes Neuland und wir lernen täglich dazu. Dabei setzen wir vor allem auf die Interaktion mit unseren Kunden. Aufgrund der hohen Nachfrage haben wir beispielsweise einen Leihtransporter angeschafft oder bestimmte Dekoartikel ins Sortiment aufgenommen.

Auch was die Produkte in unserer Ausstellung angeht, setzen wir

auf den Dialog mit unseren Kunden – wir wechseln ja monatlich das Sortiment und in Kürze wird es auf Facebook die Möglichkeit geben, dass die Kunden mitbestimmen, was im jeweiligen Folge Monat bei uns gezeigt wird.

WIE REAGIEREN DIE KUNDEN AUF DAS NEUE KONZEPT?

Die Reaktionen sind sehr positiv, anfangs gab es viele Fragen, aber mittlerweile kennen unsere Kunden das Konzept und wissen die Vorteile zu schätzen. Sehr viele nutzen die Möglichkeit der ausführlichen Beratung und Planung – vor allem im Bereich Küche und Schlafzimmer. Und tatsächlich

überrascht waren wir, dass so viele Kunden die Option wählen, online zu bestellen und die Ware dann direkt bei uns abzuholen, dieser Service ist extrem beliebt.

WELCHE IDEEN KANN MAN SICH BEI IKEA KOMPAKT FÜR DIE SOMMERMONATE HOLEN?

Wir setzen derzeit komplett auf Outdoor, Grillen und Chillen. Lounge- und Gartenmöbel, aber auch jede Menge Accessoires für den entspannten Abend im Freien bestimmen momentan das Erscheinungsbild im Store. Auf Kundenwunsch haben wir auch unser Kerzensortiment erweitert.



1



2



3



4



5





ALLES FÜR ENTSPANNT
ABENDE IM FREIEN FINDEN
SIE BEI UNSEREN SHOPS
IM TRAIENPARK!



SCANNEN
& PUNKTE
SAMMELN!

1 Deko-Polster bei **IKEA** €3,99 **2** Beachball-Spiel von **Tchibo** €14,95 **3** Vogelhaus von **Weltbild** €49,99 **4** Windlicht von **Tchibo** ca. €13,00 **5** Karaffe „My Flavour“ **Fischer Spiele** €49,95 **6** Barbecue Grill von **DEPOT** €39,99 **7** Hand-Federball bei **Tchibo** €8,95 **8** Kräuter-Pflanze von **IKEA** €3,50 **9** Diverse Modelle Sonnenspiegel von **Steinvisionen** ab €12,90 **10** Hängematte von **IKEA** €39,99

Jetzt mal Bagel bei die Fische!

Pulled Lachs-Bagel.



NORDSEE 
Wir sind Fisch.

COOLE SACHE



So schmeckt der Sommer – die Smoothie-Bar im TRAIENPARK mixt die coolsten Vitamine für einen garantiert leckeren Sommergenuss.

Was gibt es Besseres als eine gesunde Abkühlung an heißen Sommertagen? Pure Energie im Glas aus 100% biologischen Zutaten serviert die Smoothie-Bar im Erdgeschoss. „Wir haben schon jetzt Frucht-Smoothies mit kühlender Wirkung im Sortiment, zum Beispiel „Der Berrige“ oder unser „MulitVit“ aus

vielen Zitrusfrüchten. Neu im Programm ist der erfrischende Durstlöcher mit dem Namen „Der Sommerfrische“. Dafür werden Wassermelone, Pfirsich und Apfel zu einem kühlenden Smoothie verarbeitet“, verrät Inhaber Gerhard Hödl. Als erfrischender Höhepunkt für den Hochsommer sind auch geeiste

Smoothies geplant. Grundsätzlich sind in der heißen Jahreszeit vor allem Melonen, Beeren, Zitrusfrüchte sowie Gurke, Tomate, Paprika und Spinat geeignete Vitaminspender – sie alle haben kühlende Wirkung. Die Beigabe von Minze, Melisse und Zitronenverbene verstärkt den Coolnessfaktor.



VEGAN FOR HEALTH

Vegane Ernährung ist nicht nur gesund, sie liegt auch voll im Trend. Neu in der Bio-Smoothie-Bar: Vegane Brötchen für die Mittagspause oder als Snack.



Willkommen im Mokka!

Traditionelle sowie moderne Kaffeehauskultur und Wiener Küche.

Wir verwöhnen Sie täglich ab 8 Uhr mit Frühstück, Kaffee, Mehlspeisen und durchgehend ab 10:30 Uhr mit Hausmannskost, Gegrilltem, Gebackenem, sowie leckeren Pfannengerichten.

Mo–Fr: Mittagsmenüs! JEDEN Sonntag von 8–14 Uhr geöffnet!

MOKKA
café • restaurant • bar

IM FUSS- BALLWAHN

Das Runde muss ins Eckige und Sie sind live dabei! Denn in der Entertainment-Zone erwarten Sie neben kühlem Bier und Billard-Vergnügen auch alle Spiele der EM 2016.

Zu Hause auf der Couch gammeln? Von wegen. Packen Sie Ihre Freunde ein und erleben Sie im TRAIENPARK Restaurantviertel alle Spiele der Europameisterschaft, die während der Restaurantöffnungszeiten aus-

getragen werden, in spannungsvollen Live-Übertragungen. Soll's ein kühles Blondes vom Bierpub sein oder eine herzhaft italienische Pizza? Im Restaurantviertel haben Sie die Qual der Wahl und können sich mit einzigartig abwechslungsreicher Kulinarik an jedem Fußballspiel erfreuen. Und wer die Halbzeit besonders

kurzweilig gestalten will, kann sich mit seinen Freunden am Billardtisch messen oder sich mit den vielen anderen Fußballbegeisterten vor Ort über den Spielstand austauschen. Feiern Sie mit und geben Sie sich dem Fußballfieber mit köstlichen Leckereien und 100%iger Schönwettergarantie hin.



ENTERTAINMENT-ZONE:
BILLARDSPIELEN FÜR
NUR € 6/STUNDE



NOCH MEHR HERZLICHE
INSPIRATIONEN AUF
WWW.TORTENWERKSTATT.AT



SWEET-TIPP

VON HELGA FIDLER-HIMSELF
TORTENWERKSTATT

EINE RUNDE SACHE

Das Thema Fußball lässt uns auch beim Backen nicht los. Das Logo der Fußball-EM 2016 in Frankreich habe ich diesmal als Vorlage für meine Torte verwendet. Die Torte in der Höhe von 10 cm wird schräg angeschnitten und mit hellgrauer Fondantmasse eingedeckt. Die Konturen des Logos habe ich mit einem Prägerad auf die Tortenoberfläche übertragen. Für die Bemalung wurden Lebensmittel-Metallicfarben gewählt. Um das Logo hervorzuheben, wird der Pokal vorab aus Fondantmasse geformt und bemalt. Nach der Fertigstellung des Hintergrundes den modellierten Pokal auflegen. Den Schriftzug habe ich mit einem Lebensmitteldrucker auf Fondantfolie gedruckt.

„Als Geschenk ein Volltreffer“

Fußballfans kann man auf jeden Fall mit einer Logotorte ihres Lieblingsklubs überraschen. Gerne drucken wir auch Ihr Foto bzw. Logo auf Fondantfolie. Informieren Sie sich bei uns im Shop oder unter www.tortenwerkstatt.at.



SCANNEN
& PUNKTE
SAMMELN!



LET'S PARTY!

Die Sonne scheint, die Temperaturen steigen und alle sind in Feierlaune. Auch dieses Jahr wird der Sommer mit der großen Terrassenparty im TRAIENPARK eingeläutet. Neben kühlen Getränken und fröhlichen Sommerhits warten viele tolle Specials auf Sie!

SOMMER, SONNE, TERRASSENPARTY

Am 08. Juli gibt es wieder gehörig was zu feiern. Die Ferien haben begonnen, der Sommer ist offiziell angekommen und die Sonnenterrasse wird eröffnet. Genießen Sie die warmen Sonnenstrahlen mit exklusiven Aktionen unserer Gastrobetriebe und dem spannenden Partyprogramm.

STARGAST WILLI GABALIER

Willi Gabalier schwingt regelmäßig bei den Erfolgsformaten Dancing Stars und Let's Dance das Tanzbein. Bei der Terrassenparty begeistert er ab 16 Uhr mit einer garantiert phänomenalen Tanzeinlage & anschließender Autogrammstunde. Geschickt eingelocht wird ab 14 Uhr beim Gratis-Billardspielen und alle Kinder können sich nach Lust und Laune zu Tigern, Schmetterlingen oder Prinzessinnen schminken lassen.

RADIO ARABELLA & PRIMAVERA

DJ Radio Arabella und die Liveband Primavera sorgen für die musikalische Abrundung bis in die Abendstunden und bringen auch den größten Tanzmuffel zum „Shaken“.



nur
€ 1,50

AKTIONS- GUTSCHEIN

*für einen Kaiserspritzer
oder Aperol-Spritzer*
(mit Wein)

Gültig am 08.07.2016 im Restaurantviertel bei Pfiffig,
Marmara, Divino, Mokka und Hager. Pro Person
kann nur ein Gutschein eingelöst werden.



08.07.
TERRASSENPARTY

AB 16.00 UHR
WILLI GABALIER

AUTOGRAMMSTUNDE &
SHOW-DANCE

PARTYFAHRPLAN:

AB 12 UHR
DJ RADIO ARABELLA



AB 14 UHR
KINDERSCHMINKEN UND
GRATIS BILLARDSPIELEN

AB 16 UHR
WILLI GABALIER

AB 17 UHR
LIVEBAND PRIMAVERA

DAS GRÖSSTE RESTAURANT- VIERTEL ST. PÖLTENS MIT TOLLEN ANGEBOTEN!

Sommer, Sonne & tolle Aktionen bei der großen Terrassenparty!
Genießen Sie fruchtige Bowle, sommerliche Spritzer u.v.m.

EIN HOCH AUF DEN SOMMER

Unsere Gastro-Betriebe im Restaurantviertel legen sich für die Terrassenparty gehörig ins Zeug und sorgen mit tollen Aktionen dafür, dass diese Party garantiert ein Hit wird. Erheben Sie mit uns Ihr Glas auf den Sommer und feiern Sie mit uns ab 12 Uhr mit Open End!



SPRITZER-AKTION:
KAISERSPRITZER & APEROL-
SPRITZER UM NUR € 1,50



HAGER:
SOMMERBOWLE MIT FRÜCHTEN
DER SAISON UM € 2,50



MARMARA:
ISKENDER MENÜ BIS 14.30 UHR
UM NUR € 6,80

Pfiffig
Café-Bar

NORDSEE
Wir sind Fisch

MOXKA
café • restaurant • bar

di vino
café • trattoria

Marmara

hager
BROT KULTUR SEIT 1907

Casa del Gelato

PANINI TAUSCHBÖRSE!

Die Panini-Tauschbörse zu Gast im TRAIENPARK:
Jeden Samstag bis 09.07.2016!



**JEDEN SAMSTAG
BIS 09.07.2016 IM
TRAIENPARK**

Während die EM in die spannende Phase geht, heißt es auch beim Tauschen: Wer vervollständigt seine Sammlung noch vor dem Finale?

Noch bis zum 09. Juli 2016 können jeden Samstag die begehrten Sticker bei der Panini-Tauschbörse getauscht und geteilt werden. Wann und wo? Jeweils ab 14.00 Uhr vor dem IKEA im Erdgeschoss.

Werte für die Ewigkeit

Den richtigen Partner zu finden: **unbezahlbar.**

Symbole für Partnerschaft & Liebe: **traumhaft günstig.**



925 Sterling Silver

925 Sterling Silver
mit Zirkonia

€59,-

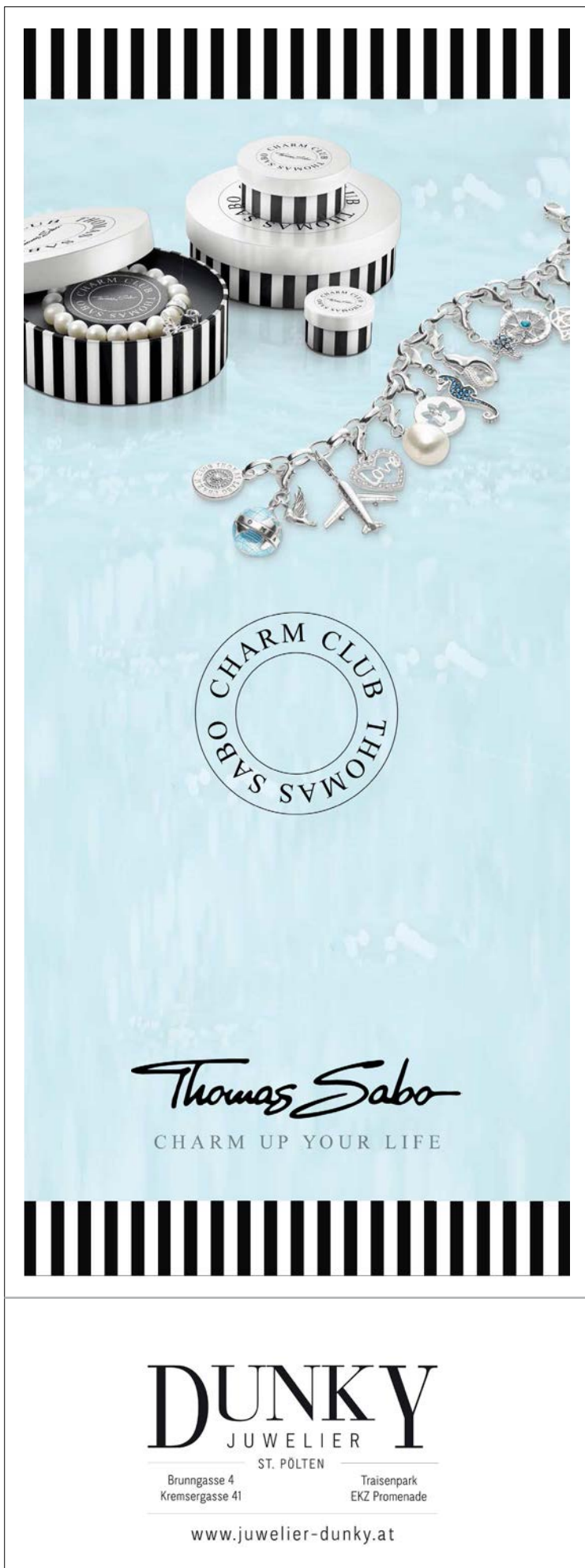
€69,-

Rauschmayer
Schmuck - Uhren - Zeit

KROENER
Ein schönes Stück Leben.

KROENER Schmuck & Uhren | Traisenpark St. Pölten | www.kroener.co.at

**Jetzt mit
Partner- & Eheringen
von Kroener
gewinnen!**
Näheres auf:
kroener.co.at



Thomas Sabo
CHARM UP YOUR LIFE

DUNKY
JUWELIER
ST. PÖLTEN
Brunngasse 4
Kremsergasse 41
Traisenpark
EKZ Promenade
www.juwelier-dunky.at



MIT DEN FUSSBALLSTARS INS STADION!

Gewinne jetzt einen Platz als Escortkid und lauf mit den Stars des SKN St. Pölten am 24.07. beim ersten Heimspiel gegen den SK Austria Wien in die NV Arena ein.

Das Shoppingcenter TRAIENPARK sucht nach 22 Kindern im Alter von 6-10 Jahren, die Hand in Hand mit den Fußballprofis während des ersten Heimspiels der Wölfe auf den Platz einlaufen möchten. Die 22 Kinder und je ein Elternteil sind danach herzlich eingeladen, das Spiel auf der WEST-Tribüne, dem Familiensektor der NV Arena, live zu verfolgen.

Mitmachen kannst du ganz einfach mit einem von dir gemalten Bild. Das malst du entweder direkt im „Spaceland“, dem Kinderparadies des Einkaufszentrums, oder zu Hause und gibst es dann im TRAIENPARK ab (im „Spaceland“ oder an der TRAIENPARK-Information). Das Motiv soll deine große Leidenschaft für den Fußball und die Wölfe zeigen. Wenn du es schaffst, kannst du noch dazu den Spaß im Einkaufszentrum TRAIENPARK darstellen. Abgabetermin ist der 15. Juli.



RAUS AUS DER SCHULE, REIN INS VERGNÜGEN!

Wer das ganze Schuljahr fleißig gebüffelt hat, hat sich eine Belohnung verdient. Im TRAIENPARK warten neben einem Gratis-Zeugnissgeschenk auch jede Menge Schulschlussaktionen auf die Kids.

Auch in diesem Jahr heißt es zum Schulschluss wieder: Gegen Vorlage des Zeugnisses erhalten alle Schüler an der TRAIENPARK-Information ein Überraschungs-Geschenk – solange der Vorrat reicht. Komm vorbei und hol dir deine Belohnung für ein erfolgreiches Schuljahr – oder dein Trostpflaster für ein Zeugnis, mit dem du nicht ganz zufrieden bist!

Auch zahlreiche Shops und Gastrobetriebe im Center unterstützen die Zeugnisaktion und haben tolle Schulschlussaktionen vorbereitet.

Alle Angebote im Detail findet ihr auf www.traisenpark.at.

Zeugnisaktion gesponsert von:



GROSSE
ZEUGNIS
AKTION
01.07.



TRIFF SID AUS ICE AGE:
AM MONTAG 11. JULI
UM 16:00 & 17:00 UHR
VOR DEM SPACELAND

ICE AGE: MEET & GREET

Macht euch auf die Eiszeit im TRAIENPARK gefasst: Erlebe Ice-Age-Star Sid hautnah und mach gemeinsam mit ihm lustige Fanfotos.

Am 30. Juni startet Ice Age 5 (Kollision voraus) in unseren Kinos. Auf Kollisionskurs mit Sid kannst du am 11.7. im TRAIENPARK gehen – triff den Star aus Ice Age und sei dabei nicht zu faul, auch ein Foto mit dem schläfrigen Superstar zu machen. Jeweils um 16 und 17 Uhr hast du vor dem Spaceland die Chance auf das tierische Meet & Greet!





FERIENCAMP: LETZTE CHANCE AUF BEGEHRTE PLÄTZE!

Bereits im vorigen Jahr stieß das Feriencamp TRAIENPARK auf rege Begeisterung unter Eltern und Kids. Statt gelangweilt vor dem Fernseher zu sitzen, begeben sich Ihre Kinder auf sportliche und kreative Abenteuer, die von Radfahren, Fußball, Klettern oder Skateboardfahren bis hin zu Movie Camp, Wildlife Action und Zirkustheater reichen. Ob des großen Erfolges wurden die Angebote noch dazu ausgeweitet. Dieses Jahr neu: erfrischende Water-Action, magisches Zaubercamp und kniffliger Parcours.

Nutzen Sie die Chance auf einen der letzten verfügbaren Camp-Plätze und bereiten Sie Ihren Kids einen unvergesslichen Sommer.



TRAIENPARK FERIENCAMP

vom 11.07. - 26.08.2016

jeweils MO-FR, 8:45 - 16:00 Uhr

Early Check-in ab 8:00 Uhr möglich

KOSTEN:

pro Woche: €149,00

Stornoversicherung: €7,00

MEHR INFO:

Feriencamp-Hotline: 02742/93081,

www.traienpark.at/feriencamp

**JETZT
ANMELDEN!**



FEIER DEINE GEBURTSTAGS-
PARTY IM SPACELAND!

**10 €
GUTSCHEIN**



Gültig für Buchungen von Geburtstagspartys vom 29.06. - 24.08.2016
Pro Person nur 1 Gutschein einlösbar. Aktion nur unter Vorlage des Gutscheins.

HEREINSPAZIERT

DER APP-SOLUTE WAHNSINN: JETZT DOWNLOADEN & GEWINNEN!

Mit der neuen TRAIENPARK-App können Sie nicht nur wertvolle Bonuspunkte sammeln & einlösen, sondern auch gewinnen: Wir verlosen unter allen Downloads im Zeitraum von 29.06. - 24.08.2016 Shoppinggutscheine im Wert von 100 Euro! Der Gewinner wird per E-Mail verständigt.



**JETZT APP DOWNLOADEN,
REGISTRIEREN & GEWINNEN!**



TRAIENPARK EXPRESS

INFORMATION
ÖFFNUNGSZEITEN

TRAISENPARK

MO, DI, MI: 9:00-18:30 Uhr
DO, FR: 9:00-19:30 Uhr
jeden SA: 9:00-18:00 Uhr

INTERSPAR

MO-FR: 8:00-20:00 Uhr
SA: 8:00-18:00 Uhr

SONNTAGSFLOHMARKT

jeden SO: 6:00-13:00 Uhr

BAUERNMARKT

jeden DO: 14:00-19:30 Uhr

APOTHEKE

MO-FR: 8:00-18:00 Uhr
jeden SA: 8:00-12:00 Uhr

KONTAKT

TRAISENPARK GmbH
Dr. Adolf Schärf-Straße 9
3107 St. Pölten
T: +43 (0) 2742/34 83 16-0
F: +43 (0) 2742/34 83 16-4
E: office@traisenpark.at
www.traisenpark.at

ALLES AUF EINEN BLICK -
DIE SHOPS IM TRAISENPAK

APOTHEKE

Apotheke

BÜCHER, SCHREIB-
WAREN, GESCHENKE

Libro
Weltbild

DIENSTLEISTUNG

Bank Austria
Optik Zentrum
Post & Bawag P.S.K.
Tom Schuh- + Schlüsselservice
TUI

DROGERIE,
PARFÜMERIE

Bipa
dm drogerie markt
Douglas Parfümerie
Marionnaud

ELEKTRO, OPTIK,
FOTO, TELE-
KOMMUNIKATION

A1 Shop
Drei Shop
Hartlauer
Phone Experts
T-Mobile

FRISEUR,
FRISEURBEDARF

dm Friseurstudio
Klipp Friseurstudio
Roma - Friseurbedarf
The Hairstyle

LEBENSMITTEL

Bäckerei Hager
Demmers Teehaus
Interspar
reformstark Martin
Schokotheke
Tchibo/Eduscho
Tortenwerkstatt

MODE

Bonita
Bonita men
Cecil
Esprit
Gerry Weber
Gina Laura
H&M
Hunkemöller
Kleider Bauer
KULT
Olymp & Hades
Orsay
Palmer's
Puhr

s.Oliver
Sergent Major
Street one
Tally Weijl
TK Maxx
Tom Tailor
Trachten Maisetschläger
Triumph International
Ulla Popken
Ute Lechner
Vero Moda

SCHMUCK, UHREN

Bijou Brigitte
Claire's
Juwelier Dunky
Juwelier Reiter
Kröner
Le Clou
Steinvisionen

SCHUHE, LEDERWAREN

CCC Schuhe
Hausmann
Humanic
Tamaris
Vögele Shoes

SPIELWAREN, SPORT

Fischer Spiele
GameStop
Hervis

WOHNEN

Depot
IKEA Kompakt
Nanu-Nana

SONSTIGES

Cats & Pets
Trafik Schwarzenbohler

RESTAURANTVIERTEL

Bäckerei Hager
Bierpub Pfiffig
Casa del Gelato
Marmara
Mokka
Nordsee
Pizzeria Divino
Smoothie Bar (im EG
neben der Information)

ERLEBNIS

Entertainment-Zone
Spaceland

Feilschen. Staunen. Erleben.

ÖSTERREICH'S GRÖSSTER
ÜBERDACHTER FLOHMARKT

Kaufen & verkaufen Sie Antiquitäten,
Krempel und Trödelwaren.



Jeden Sonntag
von 6 - 13 Uhr!
www.flohmarkt-traisenpark.at

INFO: TRAISENPAK-Flohmarkt-Veranstalter: Ewald Stricker, 0676/63 19 100
3107 St. Pölten, Dr. Adolf Schärf Straße 5-9, E-Mail: office@flohmarkt-traisenpark.at, www.flohmarkt-traisenpark.at



GROSSE TERRASSENPARTY AM 8. JULI!

AB 12 UHR

**DJ RADIO ARABELLA MIT DEN
BESTEN PARTY-HITS IM GEFÄCK**



**DIE SHOPPING NR. 1
IN DER REGION!**

AB 14 UHR

**KINDERSCHNITTEN: AUCH DIE KLEINSTEN FEIERN
MIT - AB 14 UHR MIT BUNTEN MASKEN!**

AB 14 UHR

**GRATIS BILLARD:
HIER SCHÜBBEN SIE KEINE „RUHIGE KUGEL“**

AB 16 UHR

**STARGAST WILU GABALIER MIT SHOW-DANCE
& AUTOGRAPHSTUNDE**

AB 17 UHR

LIVEBAND PRIMAVERA „ROCKT“ DIE PARTY

TOLLE GASTRO-ANGEBOTE

**SOMMERBOWLE, ISKENDERKEWÜ,
AKTION \$-SPRITZER U.V.M.**



**SPRITZER-AKTION:
KAISERSPRITZER & APEROL-
SPRITZER UM NUR € 1,50**

**GLITSCHEN AUF
SEITE 14**